



م
ل
ر
م

م
م

م
ل
ر
م

م
م

م
ل
ر
م

م
م

م
ل
ر
م

م
م

م
ل
ر
م



Talha Zaim

23.06.1982 yılında Kocaeli'nin Gölcük ilçesinde doğdu. Okul hayatı sırasıyla Piri Reis İlkokulu (Kocaeli-Gölcük), Özkanlar İlkokulu (Bornova-İzmir), Hayrettin Paşa İlkokulu'nda (Çanakkale) başladı. Çanakkale İHO ve İzmir İHL'de devam etti. Lisansı 2007 yılında Gazi Arapça Öğretmenliği, Yüksek Lisansı 2012 yılında Süleyman Demirel Üniversitesinde tamamladı. 2020 yılında ESOGÜ'de Turist Rehberliği okudu. Lisans yıllarında AGH programıyla bir sene Belçika'da RZOZİE adlı bir gençlik derneğinde çalıştı. Çalışma hayatına 2007 yılında MEB Isparta-Şarkikaraağaç İHL'de Arapça öğretmeni olarak başladı. Bu görev sırasında askerlik hizmetini TSK-KK Lisan okulunda Yedek Subay-Arapça Öğretmeni olarak yaptı. 2014 yılında MEB Eskişehir-Sarıcakaya İHL'de çalışmaya başladı. Öğretmenlik yıllarında MEB dış ilişkiler bursuyla Kuveyt'te bir sene dil eğitimi aldı. 2015 yılından bu yana Kütahya-Dumlupınar Üniversitesi İslami İlimler Fakültesi Arap Dili ve Belagatı bölümünde Öğretim Görevlisi olarak çalışmakta ve aynı zamanda profesyonel turist rehberliği yapmaktadır.



Yakup Uçar

1998 yılında Mardin'in Kızıltepe ilçesine bağlı Yamaç (Dübırka) köyünde dünyaya geldi. 2015 yılında Kızıltepe Özcan Yıldız Anadolu İmam Hatip Lisesi'nden mezun oldu. 2022 yılında Mardin-Artuklu Üniversitesi Arap Dili ve Edebiyatı Bölümü ve Fars Dili ve Edebiyatı'ndan mezun oldu. Okul eğitimi yanında 2012 yılında medresede Arapça, Farsça ve dini eğitimi almaya başlayıp 2016 yılında medreseden mezun oldu. Kızıltepe'nin birkaç medresesinde de müderrislik yapmış olup hala medresede ders vermektedir. Kürtçe ve Türkçenin yanı sıra iyi derecede Arapça ve Farsça bilmektedir. Şubat 2023'te elim bir trafik kazası sonucu hayata veda etmiştir.

SİBEVEYHÎ'DEN NECİB MAHFUZ'A

Hatıralarda Arapça



DERLEME VE ÇEVİRİ

TALHA | YAKUP
ZAİM | UÇAR



SİBEVEYHİ'DEN NECİB MAHFUZ'A

Hatıralarda Arapça



ARAPÇA-TÜRKÇE EDEBİYAT SERİSİ - 14

ISBN | 978-605-71328-4-0

41587 sertifika numaralı Muarrıb Yayınları'nın 35. eseridir.

Talha Zaim ve **Yakup Uçar** tarafından derlenerek çevrildi.
Yayın Yönetmenliğini **Muhammed Yasin Can** üstlendi.

Kapak **Muhammed Yasin Can** tarafından tasarlandı. Mizanpaj **Duran Aydos** tarafından yapıldı; Arapça metinde 16 punto Scheherazade fontu, Türkçe metinde 11 punto Alegreya fontu kullanıldı.

3. Baskı, Mart 2023, İstanbul

© Eserin yayın hakları anlaşmalı olarak Muarrıb Yayınları'na aittir.

Yapım, Publishing and Media (P&M)

Baskı, Yılmaz Basımevi (Mat. Ser. Nu: 49749)



Aziz Mahmud Hüdayi Mah. Tepsi Fırını Sok. No:9/3

Üsküdar/İstanbul

0 850 304 17 58 - 0 530 225 21 81

muarrıb.com

iletisim@muarrıb.com

@muarrıb (facebook, youtube, instagram, twitter, telegram, tiktok)

İÇİNDEKİLER

Birinci Bölüm: Edep-Ahlak

| | |
|----------------------------------|----|
| Ey Işığın Dostları! | 18 |
| Bambu | 18 |
| İyilikler ve Kötülükler | 18 |
| Kim Daha Büyüktür? | 20 |
| Bal Satıcısı Ve Sirke Satıcısı | 20 |
| Bişr El-Hâfi | 20 |
| Yaşasın Güzel Ahlak | 24 |
| Allah Lafzı Marife Olmaz | 24 |
| İrab Yaparken Allah'a Saygı | 24 |
| Sağken Beni Gömdün | 26 |
| Araplara Verilen İsimlerin Sırrı | 26 |
| Araplar Dilenmez | 28 |
| Yanan Kitap | 28 |
| Güzel Ahlak Ne Güzel | 30 |

İkinci Bölüm: İslami İlimler

-Kur'an-ı Kerim-

| | |
|---------------------------------|----|
| Herkes Tartışır | 34 |
| Başkalarını Kendilerine Tercih | |
| Edenler Nerede? | 34 |
| Hangi Gün Şehre Girdin? | 34 |
| Aramızda Sadece Bir Gün Var | 36 |
| Şair Değilim | 36 |
| En Hayırlı Kelam | 38 |
| Keşke Kavmim Bilseydi | 38 |
| Allah Bana Yeter | 40 |
| Baştan Savmak Gerekir | 42 |
| Estağfirullah | 42 |
| Erkeğe İki Kadın Payı Vardır! | 44 |
| O Elindeki Nedir Ey Musa? | 46 |
| Şükrederseniz Artıracağım | 46 |
| Fetih Suresiyle Fethedilen Vali | 46 |
| İmamın İşine Karışılmaz | 48 |
| Sözünü Tut | 50 |
| Yaşasın Kuran | 50 |
| Kur'an'dan Sayılar | 52 |
| Kendi Yaratılışını Unutma! | 54 |

-Hadis-i Şerif-

| | |
|--------------------------|----|
| Düşmanların mı Var? | 56 |
| Bir Tane Hadis Ezberimde | 58 |

| | |
|-----------------------------------|----|
| Hangi Parmak | 58 |
| Kertenkele Deliğine Bile Girseler | 58 |
| Safâ' Değil Safâ De! | 60 |
| Biz Yaratıcıya Ulaşmak İstiyoruz | 64 |
| Ailesine En İyi Davranan Adam | 64 |
| İsnadı Nedir? | 66 |
| İnsanların En Hayırlısıyla | 66 |

-Fıkıh-

| | |
|--------------------------|----|
| Çocuğu Kim Öldürdü? | 68 |
| Boş Ol! | 68 |
| Boşadın mı Boşamadın mı? | 72 |
| İnsan En Güzel Şeydir | 74 |
| Yaş-Kuru Bir Kitapta | 76 |

Üçüncü Bölüm: Dil

-Sözlük Bilgisi | Kelimelerin Anatomisi-

| | |
|-----------------------------------|----|
| Hepimiz Allah'ın Hamzalarıyız | 82 |
| Fitne Uykudadır | 82 |
| İsmi Bilseydim... | 84 |
| Öğretici Bir Anekdot | 84 |
| Sağlam Kilitler | 86 |
| Hurafe'nin Sözü | 86 |
| Kazandı Mı Kaybetti Mi? | 86 |
| İmam ve Mücrim | 88 |
| Maklûbe | 90 |
| Musluk | 90 |
| Marangoz ve Demirci | 92 |
| Bilmiyordum | 92 |
| Rüzgâr Bir Sağdan Bir Soldan Esti | 92 |
| Dedim Ki | 94 |
| Arapça Bize Yeter | 96 |

-Sözlük Bilgisi | Kelimelerle Dans-

| | |
|---------------------------|-----|
| Sensiz Perişanım | 102 |
| Anneler Günü Kutlu Olsun | 102 |
| Allah'ım Senden İstiyorum | 102 |
| Sürünen Yılan | 104 |
| Okuyup Anlamayan Hayvan | 104 |
| "Ay" Ne Ola Ki | 106 |
| Evet Hayır | 106 |
| Niçin? | 108 |

| | | | |
|-----------------------------------|-----|--|-----|
| Neyin Var? | 108 | Müslüman Esirin Mektubu | 146 |
| Mutlu Olmak İçin Mutlu Et! | 108 | Yazılı Kaya | 146 |
| Altın ve Sopa | 110 | -Nahiv-Sarf Nahvin Çıkış Hikayeleri- | |
| Kediler | 110 | Nahvin Ortaya İlk Çıkışı | 150 |
| Kadınlar ve Erkekler | | Allah Kimseden Korkmaz | 150 |
| Arasındaki Fark | 110 | İrabın Ortaya İlk Çıkışı | 150 |
| Hintçe | 112 | Ne Güzel Dil | 152 |
| Öldü | 112 | Ne Berbat Atışınız Var! | 154 |
| Hurma Ağacını Övmek | | Mushaf-ı Şerif'i | |
| ve Yermek | 114 | İlk Noktalayan Âlim | 154 |
| Sen Benim Her Şeyimsin ve | | -Nahiv-Sarf Nahiv Hassasiyeti- | |
| Seni Seviyorum | 114 | Dilbilimci Babası Ölen | |
| Mîm ve Ayn | 116 | Birinin Taziyesi | 158 |
| -Konuşma Gündelik Hayat- | | Hasta Dilbilimcinin Hastalığı | 158 |
| Yaşasın Arapça | 120 | Kalbim Ağrıyor | 160 |
| Adam Değilim | 122 | Sibeveyh'in Eşeği | 160 |
| Ya İyilikle Tut ya da | | Ailen Nasıl? | 160 |
| Güzellikle Salıver | 122 | Dil Hatasını | |
| Kız Kardeşimin | | Kim Görmezlikten Gelebilir ki? | 162 |
| Güzelliğini Görseydin | 124 | Evet, Bu Olur! | 162 |
| Ey Müminlerin Emiri! | 124 | Eşek Arısı Meselesi | 164 |
| Ağzı Laf Yapan Kadın | 126 | -Nahiv-Sarf Nahiv Nükteleri- | |
| Kültürlü Eş | 128 | Nahiv ve Sarfı Seviyorum | 168 |
| En Değerli Toprak Parçası | 128 | Nahiv Bilgini ve Gemici | 168 |
| Asalak Komşu | 130 | İnsanlara İrab Gözüyle Bakmak | 170 |
| Bir Şey Konuşmak İstersen | 132 | Başımıza Gelen Belaların Sebebi | 172 |
| -Konuşma Hazır Cevap- | | Arapça Öğretmeni | |
| Düşmanlarım Çoktur | 134 | Evlenmek İstiyor | 174 |
| Tabakta Ne Var? | 134 | Zeyd ve Amr | 176 |
| Aklı Kıt Güzeller | 134 | -Nahiv-Sarf Nahiv Kuralları- | |
| Çok Eşlilik | 136 | Falancanın Filancanın Babası | 178 |
| Bildiğim Kadarıyla | 136 | Lâ Lû Lî | 178 |
| İlim Nereden Çıktı? | 136 | Ey Şeyhim Bana Dua Et! | 178 |
| Subhanallah | 138 | Fâil Nerede | 180 |
| -İmla-İnşa- | | Sibeveyhi'ye Ekmek Ver | 180 |
| Önce Arapçayı Öğren | | Halin Nasıl? | 182 |
| Hele Sonra Döktürürsün | 140 | Minberler Bozuldu | 182 |
| Dünyanın En Kötü Yazısı | 140 | Onu Esrele | 184 |
| Arapçaya Neyle Başlamalıyım? | 140 | Seninki Canda Benimki Patlıcan mı? | 184 |
| Kâtibini Kırbaçla | 142 | Elif'in Düşürülmesi | 186 |
| İki Sâkinin Buluşması | 142 | Allah Derse | 186 |
| Sağdan Sola Okuyorlar | 144 | Bağdat ve El-Küfe | 186 |
| Ben Olmasaydım Siz Olmazdınız | 144 | | |

| | | | |
|-------------------------------------|-----|----------------------------------|-----|
| Güçsüze Zavallıya Fakire... | 188 | Bilmiyorum | 232 |
| İnne ve Kardeşleri | 188 | Kurtuluş Doğruluktaadır | 232 |
| Bu İşte Bir Bit Yeniği Var | 190 | İnşaallah | 234 |
| Öldüren Kim Ölen Kim? | 192 | -Edebi Türler / Hikaye- | |
| Sen Düpedüz Serserisin | 192 | Kelile ve Dimne | 236 |
| Sakın Ha Namaz Kılana Mâni Olma! | 194 | Binbir Gece Masalları | 238 |
| Ey İmam Bize Yol Göster! | 194 | -Edebi Türler / Hutbe- | |
| Marife ve Nekra Arasındaki Fark | 196 | Biliyor Musunuz? | 240 |
| Bir İlim Diğer İlimlere Kapı Aralar | 196 | Elifsiz Hutbe ve Noktasız Dua | 240 |
| Halk İçinde Konuşmana Dikkat Et! | 198 | Ra'sız Hutbe | 246 |
| Kadın Erkek Eşitliği | 200 | Her Gelecek Gelecek | 252 |
| Nasıl Öleyim? | 200 | Deniz Arkasında | |
| Sarkıntılık | 202 | Düşman Önünüzde | 256 |
| Üçüncüsünü Söyle! | 202 | Allah ve Elçisine Uyduğum Sürece | |
| Kadına Savaşmayı | | Bana Uyun! | 260 |
| Nasıl Emredersin? | 204 | -Edebi Türler / İlahi- | |
| Nerede Oturuyor? | 204 | Ay Doğdu Üzerimize | 262 |
| Babana Ne Oldu? | 206 | Mevlam Kapındayım | 264 |
| Siz Bana Onu Sordunuz | 206 | -Edebi Türler / Roman- | |
| Dördüncü Bölüm: Edebiyat | | Necip Mahfuz'a Suikast Girişimi | 268 |
| -Edebi Türler / Atasözü- | | "Tutsak" Romanı | 270 |
| Acemi Şansı | 210 | "Zindan Hatıraları" Romanı | 272 |
| Kaş Yapayım Derken Göz Çıkarmak | 212 | -Edebi Türler / Sözlük- | |
| Besle Kargayı Oysun Gözünü | 212 | "Kitabü'l-Ayn" Sözlüğü | 276 |
| Eli Boş Dönmek | 216 | Ülkeler Sözlüğü | 276 |
| Bataklıkta (Çalıda) Gül Bitmez | 218 | -Edebi Türler / Şiir- | |
| Tencere Yuvarlandı | | İyilik Ait Olduğu Yeri Tanır | 278 |
| Kapağını Buldu | 218 | Cerir Ferazdaka Ağlar | 278 |
| İyilik Yap Kötülük Bul | 222 | Ağzın Neden Eğri? | 278 |
| -Edebi Türler / Bulmaca- | | Şairler ve Padişahlar | 280 |
| Noktayı Nereye Koydu? | 224 | Ben Şiir Yazarım | 280 |
| Eşin Nerede? | 224 | Cahiliye Şiiri Üzerine | 282 |
| En Zeki Çocuk Kim? | 224 | Şevki ve Hâfız | 282 |
| Herşeye Hayır Diyen Adam | 226 | Baba ve İçki Düşkünün Çocuğu | 282 |
| Hırsız Kim? | 226 | Uzun Mesafeler Gidebilen At | 284 |
| -Edebi Türler / Fıkra- | | Neyi Seçeceksin | 286 |
| Kediler Arapça Miyavlıyor | 228 | Şiir Olmazsa Olmazdır | 286 |
| Mim Harfiyle Başlayan | | İçki Şairi | 288 |
| İki Meşhur İsmi | 228 | Cimrinin Yemek Masrafına Katkısı | 290 |
| Arkadaşın Sana Tokat Atarsa | 228 | Sabırlı ve Takvalı Hırsız | 290 |
| Seni Seviyorum | 230 | İnsanın Dili ve Kalbi | 290 |
| Bilmiyorum Hocam | 230 | Didişen İki Kardeş | 292 |

| | | | |
|---------------------------------|-----|--------------------------------|------------|
| Güzelliği Tevhide Çağırıyor | 292 | -Belagat- | |
| Yaşasın Şiir | 292 | Kız Çocuğunun Fesahatı | 308 |
| Kitaplarından | | Beni Sevdiğin Gibi Eyle! | 310 |
| Başını Kaldıramayan Koca | 294 | Biz Sudanız | 310 |
| Öven ve Yeren Şiir | 296 | Rabbim Onların Rabbidir | 312 |
| Beşşâr B. Bürd ve Eşegi | 296 | Farelerin | Azlığın- |
| Lebbeyk Allahümme Lebbeyk | 298 | dan Şikâyet Etmek | 312 |
| “Bülbül Sesi” Kasidesi | 300 | Arapların Sözünde Haşv Var Mı? | 314 |
| -Edebi Türler Tiyatro- | | Size Başarılar Dilerim | 314 |
| Mağara Arkadaşları | 306 | Kaynakça | 316 |



Hatıralarda Arapça

WhatsApp grubu



ÖNSÖZ

Sizlere kitabımızdan bahsetmeden önce bu kitabın yazımına ilham kaynağı olan, Bediüzzaman Hazretleri'nin Asay-ı Musa ve Şuâlar adlı eserlerinde geçen manevi bir olayı aktarmak isterim:

Bir medrese talebesi, Arapça gramer dersi aldığı esnada vefat ediyor. Münker ve Nekir (melekleri) geliyor ve soruyor:

– Men Rabbüke? (Senin Rabbin kimdir?)

Çocuk ilim talebesi olarak ruhunu teslim ettiği için şehit hükmündedir ve öldüğünü bilmiyor. Kendisini medresede, farklı bir hoca tarafından sorgulandığını zannediyor. Az önce okuduğu Arapça gramer esaslarına göre de cevap veriyor ve diyor ki:

– Men mübtedâdır, Rabbüke onun haberidir. Müşkül bir meseleyi benden sorunuz, bu kolaydır.

Gencin bu cevabı melekleri güldürdüğü gibi orada hazır bulunan ruhları ve bu vakıayı müşahede eden keşfe'l-kubûr velisini güldürüyor. Rahmet-i İlâhiyeyi tebessüme getiriyor ve makbul bir cevap olarak meleklerin kayıtlarına geçiyor.”

Her ne kadar bu olay Risale-i Nur'da farklı bir mesaj vermek gayesiyle aktarılsa da mesleğim gereği içeriğin Arapça boyutu daha çok dikkatimi çekmişti. Okuduğumda Arapçayla meşgul olanlar için ne kadar teşvik edici ve gülümseten bir hikâye olduğunu fark ettim. O an düşündüm ki, bir hikâye bile yüzümde bu kadar gülümseme ve zihnimde bu derece bir heyecan oluşturuyorsa elbette benzer hikâyelerin okunması ve dinlenmesi daha büyük bir etki oluşturacaktı. Bunun üzerine zihnimde böyle bir kitapla daha önce karşılaşıp karşılaşmadığımı yokladım. Aklıma bir eser gelmeyince internette aramaya koyuldum, bulamayınca ilmine güvendiğim meslektaşlarıma sordum ve kimseden

olumlu cevap alamadım. En fazla internette kırıntılar halinde paylaşılan hikâyeler ve bazı klasik eserlerde ara ara serpiştirilen anılara denk geldim. Bu benim için büyük bir fırsattı. Zira özgün bir çalışma ortaya koymak arzusundaydım. Buna ek olarak uzun bir süredir akademik dünyadaydım ve herhangi bir çalışmamız olmamıştı. İlk eserimin dikkate değer ve keyifle okunacak bir eser olması bu piyasaya iddialı bir şekilde girmeme vesile olacaktı.

İlk olarak eski kaynaklardan bir eser tertip edecek kadar anı çıkartamayacağımı varsayarak meslektaş ve öğrencilerimin yaşanmışlıklarını derleme fikri ağır bastı. Buna göre anıların orijinali Türkçe olacaktı ve çevirisi Arapça olacaktı. Kollarımı sıvadım ve hemen işe koyuldum. Tanıdık tanımadık kim varsa yüz yüze, sosyal medyadan veya telefondan ulaşarak kendilerini dinlemeye başladım. Heyecanım kısa sürede hayal kırıklığına dönüştü. Çok geçmeden buradan yeteri kadar anı derleyemeyeceğimi farkettim. Bir süre taşı sıkıp suyu çıkartırcasına ilerledim ama karınca kararınca ilerliyordum ve bana bu çok zaman kaybettiriyordu. Bir ümitle bilgisayarın karşısına geçtim ve eski eserleri taramaya başladım. Acaba aradığım şekilde “Heyecan verici, güldüren, düşündüren ve bilgilendiren anılar geçmişte çokça yaşanmış mıydı?” sorusu zihnimi meşgul ediyordu. Evet, âlimlerin ve edebiyatçıların yaşantılarını konu edinen kitaplarda Arapçaya dair hikâyeler bazı başlıklar altında yer alsa da dağınık ve az sayıdaydı ama taradığım kitaplar arttıkça bu konuda ilerleyebileceğimi düşündüm. Bu heyecanla o gün yüz kadar anıya ulaştım. Bu çalışmanın nihayetece ereceğine inancım tamdı ama sayının arttırılması, içeriğin düzenlenmesi ve çevrilmesi gibi birçok iş vardı. Bunu onca iş arasında götürmem zor olacaktı ya da epey bir zaman lazımdı. Bir yol arkadaşına ihtiyacım vardı. Önceleri sosyal medya üzerinden, sonrasında Mardin Artuklu Üniversitesi’ni ziyaretimde birebir tanıştığım ve orada Arap Dili ve Edebiyatı okuyan 3. Sınıf öğrencisi Yakup

Uçar adında öğrencimin (şimdi mezun) sosyal medyadaki Arapça çalışmaları dikkatimi çekti. Gördüm ki, diğerlerinden farklı olarak Arapça metinleri özenerek kendi yazıp harekeleyip bir de doğru bir şekilde çeviriyordu. O an “Aradığım kişiyi buldum” dedim. Haliyle telefona sarıldım ve kendisine teklif götürdüm. Onun da ilgisini çekmişti. Birkaç deneme sonrasında 2021 başlarında yola koyulmaya niyetlendik. Ben ilgili metinleri buluyor Yakup’a gönderiyor; o da metni yazıp harekeleyip çevirip bana gönderiyor, ben de düzeltme ve eklemelerle son halini veriyordum. Gel zaman git zaman başta yüz olan anı sayımız iki yüzleri bulmuş, başta ortaya karışık olan anılar belli bir mantık dâhilinde kıvama gelmeye başlamıştı. Tüm bunları ise bir sene gibi kısa bir sürede tamamlamış, ben Türk ve Yakup Kürt olmasına rağmen, Arapça alanında bir çalışma sunma fırsatı yakalamıştık.

Tünelin ucunun gözüktüğü sıralarda bana kitap yazma hususunda her daim teşvik edici ve yol gösterici arkadaşım ve üniversite yıllarımdan dostum olan Enes Balı Hocam Muarrib Yayınevi sahibi Muhammed Yasin Can ile tanışmama vesile oldu. Kendisi de yüz yüze görüşmem sırasında yayınevi olarak kitabı kayda değer bulup basabileceklerini söyleyince heyecanım bir kat daha artmıştı.

Nihayetinde Allah’a hamd olsun kisve-i tab’a büründü. Arapça yayın piyasasına yeni bir renk, yeni bir soluk ve yeni bir heyecan getireceğini umduğum bu çalışmanın Allah’ın kelâmı Kuran-ı Kerim’in dili olan Arapçaya büyük katkı sağlayacağını Rabbimden umuyorum.

Bu çalışmanın amaçlarını başlıklar halinde sunmak isterim:

1. Arapçaya dair Yönüyle;

Alanımızda daha önce yayınlanan kıymetli eserler, genelde salt akademik metinler yahut dil becerilerine yönelik alıştırma içeren kitaplardı. Biz ise bu çalışmamızla tüm gereklileri karşılayabilecek bir çalışma ortaya çıkarmaya çalıştık:

1. Yeni başlayan öğrencilerin, Arapçaya başlangıç aşamasında teşvik edici metinler bularak, geleceklelerini, dile bakışlarını şekillendirebileceklerini;

2. Orta seviyedeki öğrencilerin okuma, tercüme ve dilbilgisi gibi dil becerilerinde gelişim gösterebileceklerini;

3. Akademisyenlerin ilgili dil alimlerinin anılarından hareketle akademik çalışmalarına kaynak bulabileceklerini;

4. Genel olarak da İslami ilimler, diller ve Arapçaya ilgili olan tüm okur kitlesinin keyifli bir okuma gerçekleştirebileceğini

düşünüyoruz.

Yüce Allah Yusuf Suresi üçüncü ayette geçen “*Sana bu Kur’an’ı vahiy etmekle kıssaların en güzelini anlatıyoruz. Hâlbuki daha önce sen bunlardan habersiz idin*” ifadesiyle, Peygamber Efendimiz (s.a.s) nezdinde biz inananlara hayatımıza ışık tutabilecek, kıyaslama yapabileceğimiz ve ders çıkarabileceğimiz en kayda değer yaşanmışlıkları ve olayları seçip sunmuştur. Madem geçmişte yaşanan olayların gelecekte yaşayacaklara ve yaşanacaklara bir örnek, bir ibret ve bir ders olarak katkısı olacak, aynı şekilde geçmişte Arap dil bilginlerinin ve Arapların yaşadıklarının ileride bu alana yönelecek ve ilerleyecekler için birçok mesaj ve ders verebileceği açıktır.

Bu yüzden bu kitabı okuyacak öğrenci, Arapça adına neler yapabileceğini, hangi zorluklardan geçebileceğini, bu zorlukları nasıl aşabileceğini okuyacak, Arapçanın hayatını nasıl güzelleştirip renklendirdiğini görecektir, zaman zaman kendisini gülümsetecek, düşündürecek, ümitlendirecek; yer yer de öğrendiklerinin bu anılarla nasıl pekiştirdiğini fark edecektir.

Ayrıca bu kitapla öğretmenlerin ve akademisyenlerin derslerini zenginleştirebileceğini düşünüyorum. Sonuçta malumdur ki derste zihinlerin dağıldığı sırada fıkra anlatmak veya ortamın havasını değiştirecek konular açmak öğrencileri rahatlatı-

caktır. İŖte tam bu noktada eğitmenler bir dilbilgisi konusunu veya ibareyi anlatırken bu çalışmadan alıntı yapabilecekler, hem Arapçadan uzaklaşmamış olacaklar hem de öğrencilerin dikkatini toplayıp çekip bilgiyi kalıcı hale getirebileceklerdir.

2. Hayata dair yönüyle;

Bu çalışmayı ben eğitimci ve Yakup ise ğrenci olarak hazırladık. Her noktada haklarımızı ve kazanımlarımızı eşitleyerek kitabımızı yayına sunuyoruz. Bu anlamda çalışmamızın, çeşitli sebeplerle emeği sahiplenenerin vicdan muhasebesine vesile olacağını umuyorum.

3. Bireysel anlamda;

İlk çalışmamız olması hasebiyle kitabın ilgi görüp görmemesi bizim için geleceğe dönük fikir verici mahiyette olacaktır.

Bu anıları okuyanların da muhtemelen yaşadıkları ve yaşayacakları anılar olacaktır veya bundan sonra öğrenme ve öğretme süreçlerini bu açıdan gzlemleyeceklerdir. Bu yüzden yukarıda bahsettiğim biz yaşayanlara ait anıların yer alacağı ikinci kitabım da kendi anılarını Arapça severlerle paylaşmak isteyenlerin bana “Talha ZAİM” adındaki sosyal medya hesaplarımdan ulaşmasını istiyorum.

Talha Zaim

Eylül 2022

İzmit, Kocaeli

Teşekkür | Talha Zaim

Benim ilme ve Arapçaya yönelmeme vesile olan merhum babam Hikmet ZAIM'e ve bana babamın ahirete intikalinden sonra arkadaş olan annem Fatma ZAIM'e,

Eser yazmama teşvik edip yol gösteren meslektaşım Kırıkkale Üniversitesi Arapça Okutmanı Enes BALI hocama,

Başka bir eserin yazımında öğrencim Yakup'tan önce çalışmalarına başlayıp şartlar gereği fedakârlık yapıp sırasını veren İstanbul Üniversitesi İlahiyat Fakültesi mezunu manevi öğrencim Emin Ceyhun SEZDİ'ye,

İlk eserimi ilk görüşmemde beğenip yayınlanmasına öncülük eden Muhammed Yasin Can Bey'e,

Ve beni kırmayıp güvenip çalışma boyunca elinden geleni fazlasıyla yapan Mardin Artuklu Üniversitesi Arap Dili ve Edebiyatı mezunu manevi öğrencim Merhum Yakup UÇAR'a,

Teşekkürlerimi sunarım...

Teşekkür | Yakup Uçar

Bu kitabı başta kıymetlilerim annem Cemile Uçar ve babam Mehmet Emin Uçar'a,

Beni ilim yoluna sevk eden Seydam Molla Ahmet Karakuş'a,

Medrese eğitimi esnasında, üzerimde büyük emekleri olan Seydam Molla Fatih AKGÜÇ'e ve Seydam Molla Muhammed el-Ğursi'ye,

Bu kitabı yazmada beni münasip gören Talha Zaim hocama

Teşekkürlerimi sunarım...



BİRİNCİ BÖLÜM
EDEP-AHLAK



EY IŞIĞIN DOSTLARI!

Hız. Ömer (r.a.) bir gece şehir teftişine çıktıktan kısa bir süre sonra yanan bir *ateş* görüp durdu ve etrafında oturanlara:

– Ey ışığın dostları,¹ diye seslendi.²

BAMBU

5. Abbasi Halifesi Harun Reşit bir defasında evinde bir demet bambu ağacı fark eder ve veziri el-Fadl b. el-Rabî'ye sorar:

– Bu nedir?

– Mızrak saplarıdır,³ diye cevap verir.⁴

İYİLİKLER VE KÖTÜLÜKLER

Halife Harun Reşit misvak kullanmaktaydı. Çocukları el-Emin ve el-Me'mun yanındaydı. Önce el-Emin'e sordu:

– “Misvak” kelimesinin çoğulu nedir?

– Kötülüklerin.

Sonra aynı soruyu el-Me'mun'a sordu:

– Ey Müminlerin Emiri, “İyiliklerinin” ifadesinin zıttı⁵ olan kelimedir.⁶

1 Hz. Ömer (ra) “ateş” cehennemini hatırlatmasından dolayı incelik göstererek “ışık” kelimesini kullanmayı tercih etmiştir. Bu konuşma ahlakına Kuran'dan şu ayeti örnek sunabiliriz: “Kullarıma söyle, sözün en güzelini söylesinler; yoksa şeytan aralarına girer. Kuşkusuz şeytan insanların apaçık düşmanıdır.” El-İsra 17/53.

2 Ebû Abdillâh Ahmed b. Muhammed b. Hanbel eş-Şeybânî el-Mervezî, *Fedâilü's-Sahâbeti*, 1983, 290.

3 Vezirin doğrudan “bambu” diye cevap vermemesi Abbasi Halifesi Reşit'in annesinin adının “Bambu” olmasıdır. Haliyle, vezir kimle konuştuğunun farkında olup cevap verirken edep kurallarını gözetmiştir.

4 İbn Kayyim el-Cevziyye, *et-Turukul-Hikemiyye fi's-Siyâseti's-Şer'iyye* (Beirut, 1989), 40.

5 Çocuk “misvak” kelimesinin çoğulunu söylerken “kötülüklerin” anlamına gelebileceğini düşünerek edebi gereği bu kelimeyi doğrudan kullanmadan cevabı dolaylı bir şekilde vermiştir.

6 Ahmed Ziyâb Atâyâ, *Enâbiş* (Dürüb Yayınevi, ts.),38.

يَا أَهْلَ الضُّوءِ!

خَرَجَ عُمَرُ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) يَتَفَقَّدُ الْمَدِينَةَ لَيْلًا. فَرَأَى نَارًا مُوقَدَةً. فَوَقَفَ وَقَالَ:
- يَا أَهْلَ الضُّوءِ!^٧

الْخَيْرَانُ

كَانَ هَارُونُ الرَّشِيدُ قَدْ رَأَى فِي بَيْتِهِ ذَاتَ مَرَّةٍ حُرْمَةً مِّنَ "الْخَيْرَانِ". فَسَأَلَ
وَزِيرَهُ الْفَضْلَ بْنَ الرَّبِيعِ:
- مَا هَذِهِ؟
- عُزُوقُ الرَّمَّاحِ،^٨ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ!

الْمَحَاسِنُ وَالْمَسَاوِي

أَنَّ هَارُونَ الرَّشِيدَ كَانَ يَبْدِيهِ مَسْوَاكٌ يَسْتَاكُ بِهِ. وَكَانَ الْأَمِينُ وَالْمَأْمُونُ عِنْدَهُ.
فَقَالَ لِلْأَمِينِ:
- مَا جَمَعَ "مَسْوَاكِي"؟^٩
- مَسَاوِيكَ.
ثُمَّ إِنَّهُ سَأَلَ الْمَأْمُونَ نَفْسَ السُّؤَالِ:
- ضِدُّ "مَحَاسِنِكَ"،^{١٠} يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ!

٧ كَرِهَ أَنْ يَقُولَ: "يَا أَهْلَ النَّارِ!". بِمِثَالِ قُرَآنِيٍّ عَلَى هَذَا أُسْلُوبِ الْحَدِيثِ: "وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا آلِهِي هِيَ
أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا. (سُورَةُ الْإِسْرَاءِ/٥٣)".

٨ لِمَاذَا لَمْ يَقُلْ لَهُ إِنَّهَا "الْخَيْرَانُ"؟ لِأَنَّ أُمَّ هَارُونَ الرَّشِيدِ كَانَ اسْمُهَا "الْخَيْرَانُ" فَالْوَزِيرُ يَعْرِفُ مَنْ
يُخَاطَبُ؟ فَلِذَلِكَ تَحَلَّى بِالْأَدَبِ فِي الْإِجَابَةِ.

٩ مَسْوَاكٌ (ج) مَسَاوِيكٌ.

١٠ لِأَنَّ الْأَدَبَ هَدَبٌ لِسَانُهُ وَخَلَّى طِبَاعُهُ وَلَمْ يَقُلِ الْوَلَدُ "مَسَاوِيكَ". لِأَنَّ مَنْ الْمُحْتَمَلِ أَنْ يُفْهَمَ
"مَسَاوِيكَ".

KİM DAHA BÜYÜKTÜR?

Hz. Abbas'a (ra) soruldu:

– Sen mi büyüksün yoksa Allah'ın Elçisi (s.a.s) mi?

Hz. Abbas (r.a) cevap verdi:

– O benden büyüktür... Ben ise O'ndan önce doğdum.¹¹

BAL SATICISI VE SİRKE SATICISI

Bal satıcısı, sirke satıcısına:

– İnsanların senden alışveriş yapıp benden yapmamalarının nedeni nedir? diye sorar.

Sirke satıcısı:

– Ben baldan bir dille sirkeyi satıyorum, sen ise sirkeden bir dille balı satıyorsun!¹² der.¹³

BİŞR EL-HÂFÎ

Birisi Bişr el-Hâfî'ye sordu:

– Ne yaptın da adın insanlar arasında bir peygamber adı gibi (meşhur oldu)?

– Bu Allah'ın fazıl ve keremindedir, başka bir şey söyleyemem (uygun olmaz). Ben (önceleri) serseri ve asabi bir kişiydim. Bir gün yolda yürürken yerde bir kâğıt parçası gördüm. Onu yerden aldığımda bir de ne göreyim, kâğıtta “Bismillahirrahmanirrahim” yazılıydı? Hemencecik onu temizleyip cebime koydum. O gece uyudum ve rüyamda bir kişinin bana şunları söylediğini gördüm:

11 İbn Kayyim el-Cevziyye, *et-Turukül-Hikemiyye fi's-Siyâseti's-Şer'iyye*, 40.

12 "Tathîl dil, yılanı deliğinden çıkarır."

13 Hâtim Sâdık, *Hikâyâtun ve Mevâkıfun min Kalbi't-Türâsi* (Dâr-u Delta, 2016), 175.